



Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés Elnökétől
H-4400 Nyíregyháza, Hősök tere 5.

1/a.

524/2017/ált.

B E S Z Á M O L Ó

- a Megyei Közgyűléshez -

a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról, valamint az átruházott hatáskörben hozott döntésekről

A beszámolót

készítette


Baloghné Kássa Zita

**törvényességi
szempontból ellenőrizte**


Dr. Székely Tibor

Tisztelt Megyei Közgyűlés!

A lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról, valamint az átruházott hatáskörben hozott döntésekről az alábbiakban számolok be:

I.

Lejárt határidejű határozatok végrehajtása

Az 53/2017. (IV.25.) önkormányzati határozat 2. pontjában a közgyűlés a 2014-2020 programozási időszakban az egyes európai uniós alapokból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 272/2014. (XI.5.) Korm. rendelet 57. § (4) bekezdése alapján döntött Szabolcs-Szatmár-Bereg Megye Integrált Területi Programja 2014-2020 című dokumentum felülvizsgálatának, módosításának kezdeményezéséről.

A határozat 3. pontjában felhatalmazta a közgyűlés elnökét, hogy a megyei ITP módosításával összefüggésben a szükséges egyeztetéseket folytassa le, az elkészült munkaanyagot – a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés Terület- és Vidékfejlesztési Bizottságának előzetes véleményezését követően – küldje meg a Nemzetgazdasági Minisztérium Regionális Fejlesztési Programok Stratégiai, Tervezési és Értékelési Főosztálya, mint Irányító Hatóság részére.

Végrehajtás:

A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megye Integrált Területi Programja 2014-2020 6.0 című dokumentum módosításáról szóló előterjesztést jelen közgyűlésen külön napirendi pontként tárgyalja meg a testület.

A 70/2017. (VI.8.) önkormányzati határozatban a közgyűlés egyetértett a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzati Hivatal közfeladat fejlesztési projekteknél történő projektmenedzsmenti tevékenységéről szóló tájékoztatóban foglaltakkal.

A határozat 2. pontjában felkérte a megyei jegyzőt, hogy a projektmenedzsment feladatok ellátásáról évente legalább két alkalommal adjon tájékoztatást a megyei közgyűlés részére.

Végrehajtás:

A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzati Hivatal közfeladat fejlesztési projekteknél történő projektmenedzsmenti tevékenységéről szóló tájékoztató szerepel a megyei közgyűlés 2018. évi ülésterveiben, melyről szóló előterjesztést jelen közgyűlésen külön napirendi pontként tárgyalja meg a testület.

A 97/2017. (VII.7.) önkormányzati határozatban a közgyűlés döntött a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és Szatmár Megye Tanácsa közötti testvérmegyei megállapodás jóváhagyásáról.

A határozat 2. pontjában felhatalmazta a közgyűlés elnökét a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és Szatmár Megye Tanácsa közötti testvérmegyei megállapodás aláírására.

Végrehajtás:

A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és Szatmár Megye Tanácsa közötti testvérmegyei megállapodás ünnepélyes aláírására 2017. november 16-án, a Megyeháza Alpár Ignác tárgyalótermében került sor.

A 132/2017. (X.26.) önkormányzati határozatban a közgyűlés döntött a Magyarország-Szlovákia-Románia-Ukrajna Határon Átnyúló Együttműködési Program 2014-2020 infrastrukturális pályázatainak keretében az alábbi infrastrukturális projekt támogatásáról:

6.1. prioritás

Főpályázó: Tisza Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás

Projekt címe: Tisza hulladékgazdálkodási együttműködés.

A határozat 3. pontjában felhatalmazta a megyei közgyűlés elnökét a támogató nyilatkozat aláírására.

Végrehajtás:

A 132/2017. (X.26.) önkormányzati határozatban meghatározott infrastrukturális projektekre vonatkozó támogató nyilatkozat aláírása megtörtént.

A 137/2017. (X.26.) önkormányzati határozatban a közgyűlés döntött az Interreg V-A Románia-Magyarország Program 2014-2020, valamint a Magyarország-Szlovákia-Románia-Ukrajna Határon Átnyúló Együttműködési Program 2014-2020 aktuális pályázati felhívásainak keretében a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat részvételéről.

A határozat 2. pontjában támogatólag jóváhagyta az IN-CORE Szabolcs-Szatmár-Bereg és Szatmár megye regionális fejlesztése az intézményközi együttműködés erősítésével című, ROHU210 számú projekt benyújtását, melynek Vezető Partnere a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat, partnerek a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Területfejlesztési és Környezetgazdálkodási Ügynökség Nonprofit Kft., a romániai oldalról a Szatmár Megyei Területi Közigazgatási Egység.

A határozat 3. pontjában felhatalmazta a megyei közgyűlés elnökét és a megyei jegyzőt a további pályázati dokumentumok aláírására.

Végrehajtás:

A pályázat benyújtásához szükséges dokumentumok aláírása megtörtént.

A 138/2017. (X.26.) önkormányzati határozatban a közgyűlés döntött az Interreg V-A Románia-Magyarország Program 2014-2020, valamint a Magyarország-Szlovákia-Románia-Ukrajna Határon Átnyúló Együttműködési Program 2014-2020 aktuális

pályázati felhívásainak keretében a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat részvételéről.

A határozat 2. pontjában felhatalmazta a megyei közgyűlés elnökét és a megyei jegyzőt a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat, mint Vezető Pályázó a MOBI Korszerű határok infrastruktúra - sikeres Kárpátok régió című projekthez szükséges pályázati dokumentumok aláírására. A Projekt ukrán partnerei Útszolgáltató Kárpátalja Megye, „IARDI” Regionális Fejlesztési Intézetek Nemzetközi Szövetsége, szlovák partner a Kassa Megyei Önkormányzat, és román partnerek Máramaros Megyei Tanács és Szatmár Megyei Területi Közigazgatási Egység.

Végrehajtás:

A pályázat benyújtásához szükséges dokumentumok aláírása megtörtént.

A 139/2017. (X.26.) önkormányzati határozatban a közgyűlés döntött a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzati Hivatal, valamint a Széchenyi Programiroda Tanácsadó és Szolgáltató Nonprofit Kft. között megkötésre kerülő helyiségbérleti szerződés elfogadásáról.

A határozat 2. pontjában felhatalmazta a megyei közgyűlés elnökét és a megyei jegyzőt a helyiségbérleti szerződés, valamint a bérleti jogviszonnal kapcsolatban esetlegesen szükségessé váló egyéb dokumentumok aláírására, jognyilatkozatok megtételére.

Végrehajtás:

A helyiségbérleti szerződés, valamint a bérleti jogviszonnal kapcsolatban szükségessé váló egyéb dokumentumok aláírása, jognyilatkozatok megtétele megtörtént.

A 165/2017. (XI.16.) önkormányzati határozatban a közgyűlés döntött a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat 2017. évi összesített közbeszerzési tervének módosításáról.

A határozat 2. pontjában felkérte a megyei jegyzőt, hogy az egységes szerkezetű közbeszerzési terv közzétételéről gondoskodjon.

Végrehajtás:

Az egységes szerkezetű közbeszerzési terv közzététele megtörtént.

A 166/2017. (XI.16.) önkormányzati határozatban a közgyűlés döntött a „Tisza Vízyűjtő Programrégió” Önkormányzati Társulás megszüntetéséről.

A határozat 2. pontjában felhatalmazta a megyei közgyűlés elnökét a megszüntetéssel kapcsolatos iratok aláírására.

Végrehajtás:

A megszüntetéssel kapcsolatos iratok aláírása megtörtént.

II.**Átruházott hatáskörben hozott döntések****A Terület- és Vidékfejlesztési Bizottság**

- 12/2017. (IX.13.) határozatával a Mobex Kft. - „Blaha Panzió nyílászáróinak és gépészeti berendezéseinek cseréje” - tárgyú, 30/TC-Sz/2003. számú támogatási szerződés lezárásáról döntött (az 1. sz. határozat-tervezet 1. sz. melléklete),
- 13/2017. (IX.13.) határozatával Szabolcs-Szatmár-Bereg Megye Integrált Területi Programja 2014-2020 módosításának kezdeményezéséről döntött a TOP 5.3.1 „A helyi identitás és kohézió erősítése” elnevezésű konstrukció és a TOP 5.3.2 „A közösségi, térségi identitás és kohézió erősítése” elnevezésű konstrukciók vonatkozásában (az 1. sz. határozat-tervezet 2. sz. melléklete),
- 15/2017. (XI.16.) határozatával Gulács Község Önkormányzata „Csapadék- és belvíz elvezető árkok rekonstrukciós felújítása közcélú foglalkoztatottakkal Gulács Községben” tárgyú, 150000609D számú támogatási szerződés lezárásáról döntött (az 1. sz. határozat-tervezet 3. sz. melléklete).

III.**Egyéb tájékoztatás**

1. Az építésügy átalakítását célzó intézkedési tervről szóló 1567/2015. (IX.4.) Kormányhatározatban megfogalmazott értékek és elérendő célok között a területrendezés megújítása és átalakítása meghatározó elem. Az Országos Területrendezési Tervről szóló 2003. évi XXVI. törvény az egyik legfontosabb eszköze Magyarország természeti és épített értékei védelmének, a települési fejlesztések ösztönzésének és koordinálásának, valamint az ország versenyképessége hatékony fokozásának.
Az Országos Rendezési Terv, a Balaton Kiemelt Üdülőkörzet, valamint a Budapesti Agglomeráció (két utóbbi, mint kiemelt térségek) Területrendezési Terveinek felülvizsgálata ez év elején elkezdődött és a tervezett ütem szerint előreláthatólag 2017. december 31-ig befejeződik. A hierarchikus rendnek megfelelően ezt a folyamatot kell követnie a megyei területrendezési tervek felülvizsgálatának, módosításának is. A megyei területrendezési tervek felülvizsgálata az előkészítő munkákkal – támogatási szerződés megkötése, tervezői ajánlatkérések – még ez évben megkezdődik és a konkrét tervezői munka – a tervezői kapacitások függvényében – 2018-ban be is fejeződik.
A Magyarország kormánya minden megyének egységes összegű támogatást kíván nyújtani a felülvizsgálat elvégzéséhez, melynek összege várhatóan bruttó 20 millió forint lesz. A támogatási igény a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat részéről benyújtásra került.

Ennek érdekében kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy hatalmazzon fel a megyei területrendezési terv elkészítésére vonatkozó támogatási szerződés aláírására a mellékelt 2. határozat-tervezet szerint.

2. Tájékoztatom a Tisztelt Közgyűlést, hogy Martignago Ferdinando-nak, a Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara elnökének meghívására - a 2017. november 2-án Budapesten megtartott tárgyalás eredményeként - 2017. december 7-én Nyíregyházán, a Megyeházán a stratégiai partnerség és együttműködés az innováció és a „Jó gyakorlatok” cseréje érdekében megállapodás aláírására került sor.

Az aláíró Marco Polo G.E.I.E. olasz idegenforgalmi konzorcium, Gazdasági Érdekeltségű Európai Csoport, egy új európai nemzetek közötti partnerségi és együttműködési forma, amely lehetővé teszi az intézményeknek, valamint állami szervezeteknek, hogy az Európai Unió programjai által finanszírozott közös projekteket valósítsanak meg.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy a stratégiai partnerség és együttműködés az innováció és a „Jó gyakorlatok” cseréje érdekében aláírt megállapodást a mellékelt 3. határozat-tervezet szerint hagyja jóvá.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy a beszámolót tárgyalja meg és a mellékelt határozat-tervezeteket fogadja el.

Nyíregyháza, 2017. december 7.



SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYE KÖZGYŰLÉSÉNEK
.../2017. (XII.14.)
önkormányzati határozata

a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról, valamint az átruházott hatáskörben hozott döntésekről

A Megyei Közgyűlés

1. az 53/2017. (IV.25.) önkormányzati határozat 2., 3. pontja,
a 70/2017. (VI.8.) önkormányzati határozat 2. pontja,
a 97/2017. (VII.7.) önkormányzati határozat 2. pontja,
a 132/2017. (X.26.) önkormányzati határozat 3. pontja,
a 137/2017. (X.26.) önkormányzati határozat 2., 3. pontja,
a 138/2017. (X.26.) önkormányzati határozat 2. pontja,
a 139/2017. (X.26.) önkormányzati határozat 2. pontja,
a 165/2017. (XI.16.) önkormányzati határozat 2. pontja,
a 166/2017. (XI.16.) önkormányzati határozat 2. pontja,

végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja;

2. a Terület és Vidékfejlesztési Bizottság

12/2017. (IX.13.) (1. számú melléklet)

13/2017. (IX.13.) (2. számú melléklet)

15/2017. (XI.16.) (3. számú melléklet)

határozatával hozott döntését tudomásul veszi;

A határozatot kapja:

Megyei Önkormányzati Hivatal, Helyben

Nyíregyháza, 2017. december 14.

K I V O N A T

a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés
Terület- és Vidékfejlesztési Bizottsága
2017. szeptember 13-án megtartott
ülésének jegyzőkönyvéből

Terület- és Vidékfejlesztési Bizottság 12/2017. (IX. 13.) határozata

a Mobex Kft. - „Blaha Panzió nyílászáróinak és gépészeti berendezéseinek cseréje” - tárgyú, 30/TC-Sz/2003. számú támogatási szerződés lezárásáról

A Bizottság

a Megyei Közgyűlés és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 13/2014. (XI. 27.) Önkormányzati rendelet 1. számú mellékletének 2.1. pontjában biztosított átruházott hatáskörben eljárva hozzájárul

1. a Turisztikai Célelőirányzat (TC) 2003. évi keretéből támogatott - **„Blaha Panzió nyílászáróinak és gépészeti berendezéseinek cseréje” - tárgyban a Mobex Kft.-vel kötött 30/TC-Sz/2003. számú támogatási szerződés lezárásához**, miután a 2017.08.24-én kelt záró ellenőrzési jegyzőkönyv szerint a támogatási szerződésben 10 évre vállalt, a támogatási célnak megfelelő működtetési kötelezettséget a kedvezményezett maradéktalanul teljesítette;
2. a 2004. 03. 25-én kelt támogatási szerződés 4. számú mellékletében, az ingatlanjelzálog-szerződésben szereplő ingatlanra a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium (jogutódja a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium, 1011 Budapest, Vám u. 5-7.) javára bejegyzett 2.692.000 Ft értékű jelzálogjog ranghely-fenntartás nélküli törléséhez

A határozatot kapják:

1. Mobex Kft. Székhelyén (4400 Nyíregyháza, Sóstói út 46.)
2. Szabó Tamás bérlő, Székhelyén (4600 Kisvárd, Szőlőskert út 19.)
3. Megyei Önkormányzati Hivatal, Helyben

Nyíregyháza, 2017. szeptember 13.


FILEP SÁNDOR
Terület- és Vidékfejlesztési
Bizottság elnöke


DR. PAPP CSABA
megyei jegyző



K I V O N A T

a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés
Terület- és Vidékfejlesztési Bizottsága
2017. szeptember 13-án megtartott
ülésének jegyzőkönyvéből

Terület- és Vidékfejlesztési Bizottság 13/2017. (IX. 13.) határozata

**Szabolcs-Szatmár-Bereg Megye Integrált Területi Programja 2014-2020
módosításának kezdeményezésére a TOP 5.3.1 „A helyi identitás és kohézió
erősítése” elnevezésű konstrukció és a TOP 5.3.2 „A közösségi, térségi identitás és
kohézió erősítése” elnevezésű konstrukciók vonatkozásában**

A Bizottság

a Megyei Közgyűlés és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 13/2014. (XI. 27.) Önkormányzati rendelet 1. számú mellékletének 2.1. pontjában biztosított átruházott hatáskörben eljárva hozzájárul

1. az előterjesztésben foglaltakat megtárgyalta és az abban foglaltakkal egyetért;
2. egyetért azzal, hogy a Megyei Közgyűlés elnöke soron kívül kezdeményezze az 53/2017. (IV.25.) önkormányzati határozat felhatalmazása alapján az Irányító Hatóság vezetőjénél a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megye Integrált Területi Programjának módosítását akként, hogy a TOP 5.3.1 „A helyi identitás és kohézió erősítése” elnevezésű konstrukcióról 827 millió forint összegű forrás átcsoportosításra kerüljön a TOP 5.3.2 „A közösségi, térségi identitás és kohézió erősítése” elnevezésű konstrukcióra.

A határozatot kapják:

1. Megyei Önkormányzati Hivatal, Helyben

Nyíregyháza, 2017. szeptember 13.



FILEP SÁNDOR

Terület- és Vidékfejlesztési
Bizottság elnöke



DR. PAPP CSABA

megyei jegyző



K I V O N A T

a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés
Terület- és Vidékfejlesztési Bizottsága
2017. november 16-án megtartott
ülésének jegyzőkönyvéből

**A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés
Terület- és Vidékfejlesztési Bizottságának
15/2017. (XI. 16.) számú
határozata**

Gulács Község Önkormányzata „Csapadék- és belvíz elvezető árkok rekonstrukciós felújítása közcélú foglalkoztatottakkal Gulács Községben” tárgyú, 150000609D számú támogatási szerződés lezárásáról

A Bizottság

- a Megyei Közgyűlés és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 13/2014. (XI.27.) rendelet 1. számú mellékletének 2.1. pontjában biztosított átruházott hatáskörben eljárva- hozzájárul:

a 2009. évi Céljellelű decentralizált előirányzat (CÉDE) keretéből támogatott "**Csapadék- és belvíz elvezető árkok rekonstrukciós felújítása közcélú foglalkoztatottakkal Gulács Községben**"projekt című, Gulács Község Önkormányzatával kötött 150000609D számú támogatási szerződés lezárásához, miután a 2017. 10. 24-én megtartott ellenőrzésen megállapításra került, hogy a támogatási szerződésben vállalt kötelezettségeket maradéktalanul teljesítette.

A határozatot kapják:

- 1./ Gulács Község Önkormányzata, Székhelyén
- 2./ Magyar Államkincstár Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Igazgatósága Állampénztári Iroda, Székhelyén
- 3./ Megyei Önkormányzati Hivatal, Helyben

Nyíregyháza, 2017. november 16.



FILEP SÁNDOR

Terület-és Vidékfejlesztési Bizottság
elnöke



DR. PAPP CSABA

megyei jegyző

SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYE KÖZGYŰLÉSÉNEK
../2017. (XII.14.)
önkormányzati határozata

a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Területrendezési Terv felülvizsgálatára
vonatkozó támogatási szerződésről

A Megyei Közgyűlés

1. kinyilvánítja a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Területrendezési Terv felülvizsgálatának, módosításának szándékát, mely kidolgozásának várható határideje 2018. december 31.;
2. megállapítja, hogy Magyarország 2017. évi központi költségvetéséről szóló 2016. évi XC. törvény a Fejezeti kezelésű előirányzatokban a területrendezési feladatokra 639,5 millió forintot biztosít;
3. felhatalmazza a közgyűlés elnökét a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Területrendezési Terv felülvizsgálatához, módosításához szükséges állami támogatás felhasználása céljából a Miniszterelnökséggel kötendő támogatási szerződés aláírására.

Határidő: azonnal (a támogatási szerződés végleges szövegének elkészítését követően)

Felelős: a közgyűlés elnöke

A határozatot kapják:

1. Miniszterelnökség, 1357 Budapest, Pf. 6.
2. Megyei Önkormányzati Hivatal, Helyben

Nyíregyháza, 2017. december 14.

SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYE KÖZGYŰLÉSÉNEK
.../2017. (XII.14.)
önkormányzati határozata

**a stratégiai partnerség és együttműködés az innováció és a „Jó gyakorlatok”
cseréje érdekében megkötött megállapodás jóváhagyásáról**

A Megyei Közgyűlés

A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat, valamint a Marco Polo G.E.I.E. olasz idegenforgalmi konzorcium között a stratégiai partnerség és együttműködés az innováció és a „Jó gyakorlatok” cseréje érdekében megkötött megállapodást a határozat melléklete szerint jóváhagyólag tudomásul veszi.

A határozatot kapja:

Megyei Önkormányzati Hivatal, Helyben

Nyíregyháza, 2017. december 14.

ASSOCIAZIONE DI PARTENARIATO STRATEGICO E DI COOPERAZIONE PER L'INNOVAZIONE
E LO SCAMBIO DI BUONE PRATICHE
**STRATÉGIAI PARTNERSÉG ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉS AZ INNOVÁCIÓ ÉS "JÓ GYAKORLATOK"
CSERÉJÉNEK ÉRDEKÉBEN**

nome dell'Istituto **Intézmény neve:** Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat
con sede in **székhelye:** 4400 Nyíregyháza, Hősök tere 5.

codice fiscale/partita IVA **cég adószáma:** 15-731773-2-15 legalmente rappresentata da **képviselésében eljár**
Seszták Oszkár nella sua qualità di Presidente **elnökként** (parte in seguito detta anche "**Szabolcs-Szatmár-
Bereg megye'** a továbbiakban, mint „**Szabolcs-Szatmár-Bereg megye'**"),

e il - **és a**

persona giuridica di diritto Europeo **Európai jog szerinti jogi személy Marco Polo G.E.I.E.** con sede in
székhelye: Treviso (Italia) Via Battistel 9 codice fiscale/partita IVA: **IT04061580264** legalmente
rappresentata da **képviselésében eljár: Martignago Ferdinando** nella sua qualità di Presidente **elnökként**
(Parte in seguito anche detta „**Marco Polo'**") (**a következőkben "Marco Polo" nevezett fél);**

1) Scopo e durata del contratto

- a) Scopo del presente accordo è quello di creare una collaborazione stabile e duratura fra i due Partner per favorire lo sviluppo della cooperazione internazionale ed economica rivolta all'innovazione e lo scambio di buone pratiche nell'interesse reciproco con particolare riferimento alla realizzazione del piano strategico ed operativo della Contea Szabolcs-Szatmár-Bereg.
- b) La durata dell'accordo è a tempo illimitato e può essere disdetta da ciascuna delle parti, in qualsiasi momento, con lettera raccomandata spedita all'indirizzo dell'altra parte.

2) Modalità di realizzazione

- a) Ciascuna delle parti è libera di realizzare la parte di propria competenza per raggiungere lo scopo di cui al punto 1) purchè questo non danneggi l'altra parte.
- b) Ognuno dei due partner sarà soggetto privilegiato e prioritario per l'altro Partner nei rapporti economici internazionali fra la Contea Szabolcs-Szatmár-Bereg e l'Italia.
- c) Potranno essere istituiti dei tavoli di lavoro nei quali verranno invitati tutti coloro che hanno interesse diretto a realizzare quanto definito al punto 1)
- d) Ambedue i Partner si aiuteranno reciprocamente nella definizione delle strategie, nel programma operativo, nei parametri e nelle regole di attuazione oltre che nella ricerca dei fondi per realizzare le varie attività.
- e) Le attività verranno precisate tramite la stesura di documenti che dovranno individuare:
 - i) Cosa fare
 - ii) Quando dovrà essere fatto
 - iii) Con quali mezzi
 - iv) Chi dovrà farlo
 - v) Come farlo
 - vi) Chi e come si valuteranno i risultati

3) Modalità e lingua di comunicazione

- a) Ambedue i Partner si scambieranno le informazioni necessarie per raggiungere l'obiettivo di cui al punto 1) e si impegnano a favorire l'accesso a tali

1) A Megállapodás tárgya és időtartama

- a) Jelen megállapodás célja létrehozni egy stabil és tartós együttműködést a Felek között, amely elősegíti a nemzetközi és gazdasági együttműködés fejlődését az innováció és a "jó gyakorlatok" tekintetében, mindkét fél érdekeit képviselve, különös tekintettel Szabolcs-Szatmár-Bereg megye stratégiai és operatív terveinek megvalósítására.
- b) A megállapodás határozatlan időre szól és a felek által bármikor felmondható ajánlott levélben megfogalmazva és a címzett félnek elküldve.

2) A megvalósítás módja

- a) Mindkét fél szabadon végzi a saját kompetenciájába tartozó feladatokat az 1) pontban megfogalmazott cél elérése érdekében úgy, hogy azzal nem sérti a másik fél érdekeit.
- b) Szabolcs-Szatmár-Bereg megye és Olaszország közötti gazdasági kapcsolatokban mindkét fél előnyt és prioritást élvez
- c) Lehetőség lesz létrehozni olyan munkacsoportokat, ahova meginvitáljuk azokat a szereplőket, akiknek közvetlen érdekükben áll az 1) pontban megfogalmazott célok megvalósítása.
- d) A felek folyamatosan segítenek egymásnak meghatározni a stratégiákat, az operatív programot, paramétereket, a végrehajtási szabályokat, valamint felkutatni a forrásokat, amelyek a különböző tevékenységek megvalósításához szükségesek.
- e) A tevékenységek pontosítása a következő kérdések alapján összeállított dokumentumok segítségével történnek:
 - i. Milyen tevékenységet folytatni
 - ii. Mikorra kell megvalósítani
 - iii. Milyen eszközökkel
 - iv. Kinek kell megvalósítani
 - v. Hogyan kell megvalósítani
 - vi. Ki és hogyan fogja értékelni az eredményeket

3) A kommunikáció módja és nyelve

informazioni, per quanto di propria competenza.

4) Informazioni conclusive

- a) Eventuali modifiche o integrazioni del contratto vanno fissate, in ogni caso, per iscritto e firmate da entrambe le Parti e costituiranno parte integrante del presente accordo.
- b) Il presente accordo ha effetto dalla data della firma apposta da entrambi le parti.
- c) La validità di questo accordo è soggetta all'approvazione dell'Assemblea della Contea di Szabolcs-Szatmár-Bereg.

- a) A felek folyamatos kommunikációval cserélik a szükséges információkat, amelyek az 1) pontban meghatározott célok eléréséhez szükségesek, valamint vállalják egymás felé az információk átadását, minden szereplőnek a saját kompetenciája alapján.

4) Összefoglaló információk

- a) Bármilyen módosítás, kiegészítés a megállapodásban minden esetben a felek aláírásával és írott formában történik, amely jelen szerződés szerves részét képezi.
- b) Jelen megállapodás a felek kölcsönös aláírásának napjától lép életbe.
- c) Jelen megállapodás érvényességi feltétele a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés jóváhagyása.

Luogo e data della firma / *Aláírás helye és dátuma : Nyíregyháza, 2017. december 7.*

Szabolcs-Szatmár-Bereg megye

Seszták Oszkár

Közgyűlés elnöke



MARCO POLO G.E.I.E.

Martignago Ferdinando

elnök

